ROBSON DE OLIVEIRA

No âmbito do projeto Archipelagos, Robson explora as obras históricas e literárias cujo pano de fundo é a relação entre a França e o Brasil, bem como obras vanguardistas publicadas no período entre o fim do século XIX e os anos 1960.

Obra escolhida

Dimanche et Lundi, Bernard Charbonneau (Denoël, 1966)

Local de residência:
Arles, France

Período da residência:
de 2º a 23 de dezembro

Línguas de trabalho:
Francês → Português

Robson de Oliveira, nasceu numa pequena cidade serrana no Ceará. Além de tradutor literário, é professor de língua e cultura francesa no Brasil. Tem graduação em Letras-Francês (UFC), bem como doutorado em psicologia social (UERJ). Participou do projeto “Fábrica de tradutores” entre 2011 e 2012. Traduziu alguns livros e artigos. No momento, está traduzindo “Concreto, arma de construção massiva do capitalismo” de Anselm Jappe para a editora Elefante, São Paulo.

Residência patrocinada pela :

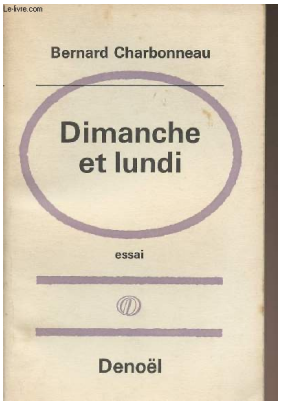
atlas
Association pour la promotion de la TRADUCTION LITTÉRAIRE

ROBSON DE OLIVEIRA

Para obter a ficha de leitura completa e o trecho da tradução desta obra, favor contatar Robson :

olivazanetti@yahoo.com.br

Encontre Robson em archipelagos-eu.org



Synopse

Neste livro, o autor desenvolve uma crítica fundamental do trabalho e do lazer nas sociedades modernas. Ele critica a esquerda por seu amor pelo trabalho, por não compreender que o trabalho não é atividade a ser liberada, mas a essência da falta de liberdade, um sacrifício, uma maldição. Para ele, o lazer não passa do outro lado do trabalho. Uma das partes mais interessantes é justamente quando ele reflete sobre o que a profissão moderna: "*Numa bela manhã, tendo sua riqueza interna desaparecido, o homem está todo embebido de sua função profissional: numa carapaça vazia de palavras e com comportamentos determinados pelo meio*". (page 57). Além do mais, a reflexão sobre o lazer na sua relação com o sentido da festa na modernidade é muito rico.

Sobre Archipelagos :

Archipelagos visa trazer a lume a diversidade linguística da literatura europeia contando com a expertise dos tradutores literários e reforçando a dos profissionais do livro.